



# La CONEXIÓN

## “Sirviendo A Familias Especiales”

www.heartsfrc.org

JUNIO 2008

### En esta Edición

- Cont. Festejo de Primera
- Prevención de Envenenamiento 2
- Campamentos de Verano 3
- Cont. Campamentos de Verano
- Agradecimientos
- Oportunidades para el Verano 4
- Calendario 5
- Detalles del Calendario
- Historias de Familias 6
- Tarjetas de Negocios
- Donaciones 7
- Torneo de Bunko 8
- Expo. de Habilidades
- Juegos Artificiales
- Torneo de Voleibol 9
- Recursos
- Club 20/30 10

### Mesa Directiva de H.E.A.R.T.S.

#### • PRESIDENTE

Rhonda Smith

#### • Presidente Anterior

Natalie Mallouk

#### • Otros Miembros

Cathy Elder

Sandee Fry

Agnes Lopez

Susana Sepulveda

Tammera Stoner

Jennifer Adams

### H.E.A.R.T.S. Connection Primer Festejo Anual de Primavera

El clima estuvo fabuloso, así como la concurrencia de personas que asistió al Primer Festejo de Primavera de H.E.A.R.T.S. Connection, que se llevo a cabo el sábado, 5 de abril de 2008. Las docenas de familias de H.E.A.R.T.S. Connection se reunieron en el Parque Shriner's Noble para disfrutar de las actividades programadas. Hubo mucha diversión, diversión y más diversión! Nuestro objetivo fue el de proveer un día fuera de la rutina en donde las familias y sus niños especiales pudieran juntos tomar parte en las actividades. ¡El día fue más que ordinario, y si usáramos las sonrisas de los chiquitines como nuestro barómetro para medir el entusiasmo, encontraremos felizmente que logramos nuestro objetivo!

Cynthia Goetz, Cathy Blackwell y Kerri Stevenson de la Compañía de Cable TV Bright House Networks ofrecieron su tiempo voluntario. Ellas estuvieron pintando las caritas de los nenes y repartiendo bolsas con golosinas. Todos los afortunados a los que le pintaron sus caritas con lindas caricaturas anduvieron por el resto del día con un resplandor especial. La verdad que hicieron un excelente trabajo!

Había numerosos puestecitos para hacer cosas manuales, además de muchas oportunidades para las familias expresar su creatividad. Varias personas eligieron hacer coloridos collares con cereal o pelotitas de esponja para que se pareciera a la visera que ya se habían decorado. Las mariposas y autobuses de papel pintado que colgaban al aire libre para que se pudieran secar, crearon una oportunidad muy especial para que las familias vieran el hermoso trabajo artístico de sus hijos. Etiquetas de color personalizadas para los nombres estuvieron disponibles, además de marcas

hechas de papel, las cuales se sonaron durante todo el día.

Además de manualidades, también había puestos para aquellos con problemas sensoriales. Para la estimulación del sentido del tacto, usted podía jugar con arena o sentarse en una caja llena de frijoles y cubrirse con ellos, o sacar los frijoles con una palita y verterlos afuera. Las mesas de arena fueron llenas con arroz por un lado y de harina de maíz en el otro, y si usted metía su manita y cavaba hasta lo profundo, quizás se encontraba algún premio. Las pelotas de algodón sopladas a través de una mesa utilizando un popote o pajilla proveían a los jugadores una gran oportunidad de no solo mejorar la respiración, sino de recibir un “sticker”. La siempre popular casa brinca-brinca ofreció estimulación vesicular, la que ayuda con el equilibrio, así como sacarle a los niñitos chillidos y risitas. Las diferentes estaciones de juegos estuvieron siempre rodeadas por los niños y sus familias.

Abundaban los hot dogs calentitos y las papitas, pero por si acaso usted todavía tenía hambre, también había palomitas de maíz para su deleite. Aún si usted poseía un diente difícil de satisfacer, podía darse una vueltita en “La caminata del Pastel” y encontrar el postre perfecto que le haría feliz.

Hacia el fin del día, todos fueron invitados para ver la presentación de el Programa de títeres The Kids on the Block. The Kids on the Block se realiza con títeres de tamaño regular que se utilizan como instrumento educativo para concientizar a los niños con respecto a lo que es tener un problema especial. Estas presentaciones son generalmente para estudiantes en cuarto grado de las escuelas del Condado de Kern, y cubre una variedad de discapacidades o necesidades especiales.

La presentación que este programa hizo en el Festival de Primavera se centró en el personaje de Christine, y lo que es para ella tener Diabetes Juvenil. Las preguntas hechas por los niños de la audiencia durante la sección de preguntas y respuestas fueron bastante impresionantes e intuitivas.

El personal de H.E.A.R.T.S Connection desea que todas nuestras familias especiales que asistieron al Festival de Primavera hayan disfrutado de este día y que deseen asistir otra vez el año próximo. Fue para nosotros un placer haberles presentado este día familiar con actividades divertidas para todos.

Por último, pero sin quitarles importancia, un grande **MUCHAS GRACIAS** a la Mesa Directiva de H.E.A.R.T.S. Connection, el personal y sus voluntarios que dedicaron su tiempo, energía y donaciones para el Festival de Primavera. A causa de SU dedicación y contribuciones, nosotros pudimos crear este acontecimiento tan especial que esperamos haya permitido dejar en la mente de nuestras familias recuerdos muy felices.

## Prevención de Envenenamiento

Cada año 2.4 millones de personas- más de la mitad son de la edad de seis años o menores- tragándose o tener contacto con sustancias venenosas. Los mas peligrosos venos incluyen medicinas, productos de limpieza, productos de automóviles, hidrocarburos (combustible, limpiador de muebles, querosén, gas butano), y pesticidas. Los niños pequeños estén expuestos en las siguientes sustancias:

- ♥ Cosméticos y productos de cuidado personales,13.4%
- ♥ Sustancias de quehaceres domesticos,9.8%
- ♥ Analgésicos ,8.2%
- ♥ Juguetes,7.4%
- ♥ Pomadas y cremas,7.2%
- ♥ Jarabes analgésicos 5.7%

La mayoría de los envenenamientos pasan cuando los padres o niñeras están presentes en casa, pero no están poniendo atención. Uno tiene que estar al tanto y observar cuando ay un cambio en la rutina diaria. Días festivos, cuando los abuelos están de visita, y otros eventos especiales pueden

incrementar los riesgos de envenenamiento si no se aumenta la seguridad y atención.

### Concejos de Prevención de Envenenamiento

1. Saber que cosas de adentro y al rededor de su casa puede envenenar a uno.
2. Colocar seguros de seguridad en gabinetes que guardan sustancias de limpieza, medicinas, cosméticos, químicos, y otras sustancias venenosas.
3. Tienen que tener todos estos artículos en su empaquetadura original y etiquetas.
4. Vean las etiquetas del producto y busquen las palabras “Cuidado”, “Atención”, “Peligro”, o “Veneno” en el envase o caja. Siga las instrucciones cuidadosamente cuando usen estos productos.
5. Este consiente que el combustible (gasolina), sustancias liquidas de autos (anticongelante), pesticidas (veneno para insectos), y productos de jardín (fertilizante) son venenosos.
6. No deben mezclar productos de quehaceres domésticos por que el contenido puede tener resultados muy peligrosos.
7. Instalando un detector de monóxido de carbono cerca de las habitaciones y hornos para alertar el alto nivel de CO, un gas sumamente peligroso que no puede oler o ver.
8. Tenga servicio de personas especializadas anualmente para que revisen la calefacción, estufa, y chimenea para verificar que estén funcionando correctamente.
9. Mantenga el número telefónico del Control de Veneno cerca de cada teléfono o en el refrigerador. 1-800-222-1222.

### Diferentes tipos y métodos requiere diferente, tratamiento de ayuda

Veneno comido-Remueva el articulo del niño, y que escupan cualquier sustancia que allá quedado. **No haga que su niño vomite. No use miel de ipecacuana.**

- ♥ Veneno en la Piel-Quítele la ropa al niño y enjuague la piel con agua tibia por 15 minutos.
- ♥ Veneno en los Ojos-Enjuague el ojo del niño abriendo el parpado y arrojando agua al tiempo en la esquina del interior del ojo.
- ♥ Exhalar Gases Venenosos-Lleve al niño afuera inmediatamente o a otro lugar con aire fresco. Si el niño ha parado de respirar, hable al 911 y empiece a darle los Primeros Auxilios, y no deje de hacerlo hasta que el niño pueda respirar solo o hasta que alguien la pueda ayudar.

El artículo fue proveído por:

<http://www.poisonprevention.org/>

## **!Manténgase Ocupado Este Verano!**

Al igual que en años pasados, H.E.A.R.T.S. Connection le gustaría informarle a las familias acerca de posibles actividades para el verano a personas con necesidades especiales. A continuación está una lista de organizaciones que ofrecen dichas actividades. Por favor comuníquese con cada organización individualmente para informarse de los precios, fondos disponibles y requisitos/reglas del campamento o programa.

El Centro Regional de Kern ha estado de acuerdo a pagar \$ 650.00 por cualquier campamento de verano que usted elija. El cliente es elegible para solo un campamento por año, esto incluye campamentos de fin de semana o días de semana. Para los campamentos que **no** están contratados con KRC, se le reembolsará a los padres hasta \$650.00 de la cuota que hayan pagado. El Centro Regional de Kern no pagará por transportación para los campamentos.

### **Campamentos:**

**Campamento Christian Berets:** El campamento está localizado a 14 millas del este de Sonora. Ellos pueden acomodar clientes que requieren cuidado total. El campamento es desde el 23 de Junio hasta el 4 de Agosto. También ofrecen retiros especiales para huéspedes incapacitados en diferentes fines de semanas durante del año. Para más información por favor llame al (209) 524-7993 o su sitio web: [www.christianberets.org](http://www.christianberets.org)

**Campamento Jay Nolan:** Es un campamento inclusivo y residencial que reúne a niños entre las edades de 8-15 años, con y sin autismo, y otros discapacidades. El énfasis de este es en las áreas de respetar las diferencias, trabajar juntos y cultivar relaciones positivas. Las sesiones son las siguientes: Sesión 1: 3-8 de Agosto. Sesión 2: 17-22 de Agosto. El campamento están localizado en la ciudad de Wrightwood, en el Loins Camp de Teresita Pines, su sitio en la internet es [www.socalionscamp.com](http://www.socalionscamp.com)

**Campamento de La Asociación de la Distrofia Muscular:** Este año el campamento del verano será desde el 8 de junio–12 de junio para niños de las edades 6-21. Para el cliente que esta registrado con el MDA no habrá ningún costo. El campamento es situado en Sanger en la Hacienda de Wonder Valley. Para más información por favor llame a Carrie Ornealas al (559) 453-9822 .

**Campamento de La Sociedad Para Niños Incapacitados:** Ofrece un campamento para niños ortopédicamente incapacitados primordialmente, pero que pueden comunicar sus necesidades. El Campamento Blue Jay en las Montañas de Tehachapi tendrá 2 sesiones este verano, la primera sesión es del 13 al 19 de Julio para las edades de 7-13 años, y la segunda sesión esta prog-

ramada del 20 al 26 de julio para las edades de 14-18 años. Para más información llame por favor al (661) 322-5595 y pregunte por Allyn Harrington.

**Campamento Galaxy:** El programa BARC ofrece este campamento solo para adultos de 18 años y mayores. Sesión 1: 31 de julio hasta 4 de agosto, para adultos que son ambulatorios e independientes en el baño sanitario. Sesión 2: 7-11 de Agosto y sesión 3: 14–18 de agosto para adultos que requieren ayuda con el baño y no son ambulatorios. Por favor llame a Dorothy al (661)-834-2272.

**Campamento Calvin Crest.** Una semana en el Bosque es un programa desarrollado para jóvenes de 16 años y adultos con incapacidades de desarrollo. Calvin Crest esta situado a 10 millas al norte de Oakhurst y al este de la Carretera 41 a medio camino entre Lago Bajo y la Entrada del sur a Yosemite Parque Nacional. Por favor llame al 559-683-445 o envíe un correo electrónico al: [registration@calvincrest.com](mailto:registration@calvincrest.com).

### **Campamento Easter Seals of Central California:**

El Campamento Easter esta localizado en las montañas de Santa Cruz y este verano ofrecen nueve campamentos diferentes diseñados para clientes con funcionamiento limitado. El costo por sesión: sesión de 6 días = \$726.00-\$847.00, sesión de 8-días = \$968.00, sesión de 9-días = \$1089 y sesión de 10-días = \$1210.00. Para mas información llame a Jennifer Highland al (831) 684-2166 o [www.centralcal.easterseals.com](http://www.centralcal.easterseals.com).

**Campamento Jensen-Schmidt Tennis Academy:** para Individuos con el Síndrome de Down en el área de Los Angeles. Para información de la academia llame a (314) 606-3639: [www.jensen-schmidt.com](http://www.jensen-schmidt.com).

**Campamento Krem**–El campamento está situado en las hermosas Montañas de Santa Cruz cerca del pueblo de Riachuelo de Canto Rodado. Los campistas con incapacidades de desarrollo como Síndrome de Down, el Autismo, ADHD, la Parálisis cerebral y otras diferencias físicas o emocionales pueden disfrutar de una gran variedad de actividades. Las edades son de 5 años a adulto. Hay una variedad de sesiones diferentes que están disponibles. Las aplicaciones disponibles del Internet. [www.campingunlimited.com](http://www.campingunlimited.com)

**Campamento Ability First-** Ability First tendrá un campamento de verano, Paivika, localizado en el sur de California. Contacte a Kelly en el (909) 338-1102. Sitio ese [www.abilityfirst.org](http://www.abilityfirst.org).



continuación de la pg. 3

**Dream Street:** Proporciona un programa personalizado durante este campamento para niños con enfermedades terminales, crónicas y en tratamientos de por vida. Este año el horario es Sesión 1: del 6 al 13 de julio y la Sesión 2: del 3 al 10 de agosto. Para solicitudes por favor llame al (310) 274-7227 o [DreamStreetAZ@aol.com](mailto:DreamStreetAZ@aol.com).

**Camp Costanoan:** Es un campamento residencial y recreacional para niños y adultos, de las edades 5 y más, con incapacidades físicas y/o de desarrollo. Ellos tienen varias sesiones durante el verano empezando el 8 de junio hasta el 17 de agosto. Para más información llame al (408) 243-7861 o [www.viaservices.org](http://www.viaservices.org).

**The Painted Turtle (La Tortuga Pintada):** es un campamento diseñado para niños crónicamente enfermos (crohn y colitis, hemofilia, enfermedad renal y trasplante, trasplantes de hígado, displasia esquelética, diabetes y con distrofia muscular) de edades de 7 a 16 años con sesiones de 5-7 días. [www.thepaintedturtle.org](http://www.thepaintedturtle.org)

**Whispering Pines (El Murmullo de los Pinos):** es un campamento de verano de una semana de duración, creativamente diseñado para satisfacer las necesidades especiales de personas con incapacidades. Situado en Mi Wuk Village, 14 millas al este de Sonora Whispering Pines. Este campamento es para niños y adultos entre las edades de 5 a edad adulta, tiene sus sesiones que comienzan el 23 de junio hasta el 4 de agosto. Para más información llame al (209) 586-5418 o [www.gowhisperingpines.org](http://www.gowhisperingpines.org).

**Hillblom Family Camp (Campamento Familiar Hillblom):** esta localizado fuera del Kings Canyon National Park (Parque Nacional) en el campamento YMCA Lago Sequoia, 50 millas al este de Fresno. Este campamento lo organiza la Sociedad para la Diabetes, donde los campistas y sus familias tienen una experiencia familiar divertida y al mismo tiempo aprenden más acerca de la diabetes y tienen la oportunidad de conocer a otras personas que viven con diabetes. El campamento es desde Mayo 30 –1 de junio. El costo es: \$10, 00 por persona comenzando desde los 3 años de edad. [www.diabetessociety.org](http://www.diabetessociety.org)

**Lake Tahoe Family Camp (Campamento Familiar en el Lago Tahoe)** Esta en el sur de las costas del Lago Tahoe. Este campamento está organizado por la Sociedad para la Diabetes, aquí los campistas y sus familias tienen una experiencia familiar divertida y al mismo tiempo aprenden más acerca de la diabetes y tienen la oportunidad de conocer a otras personas que viven con diabetes. El campamento es desde septiembre 5-7. El costo es: \$65.00 por persona comenzando desde la edad de 3 años. [www.diabetessociety.org](http://www.diabetessociety.org)

**Larry L. Hillblom Youth and Teen Camp:** Esta localizado afuera del parque nacional Kings Canyon National Park. Este campamento está organizado por la Sociedad para la Diabetes. Donde los campistas tendrán la oportunidad de disfrutar de una aventura al aire libre y de conocer más sobre la diabetes, de ellos mismos como personas y de otros que viven con diabetes. Este campamento es para niños de 8-12 años y de 13-17 años, está programado para el 13-19 de Julio. El costo es \$25.00 [www.diabetessociety.org](http://www.diabetessociety.org)

**Hillblom Family Camp (Campamento Familiar Hillblom)** Bakersfield (Edades de 4-12 años). Por favor contacte a la Sociedad para la Diabetes para enterarse de la fecha y la ubicación del campamento. El costo es gratis e incluye los bocadillos, chequeo de la glucosa en la sangre, material del programa, artesanías manuales y mucho más. 1 (800) 989-1165 [www.diabetessociety.org](http://www.diabetessociety.org)

**Campamento de un Día (Summer Day Camp):** para niños con Autismo. Está organizado por el Programa DART en Ridgecrest. Por favor llame a Cris Bridges al (760) 375-8494 ext.19 para conocer donde es y los horarios.



### **Oportunidades de Verano para Estudiantes**

H.E.A.R.T.S. Connection está buscando estudiantes que necesiten completar sus horas de servicio comunitario para su graduación. Asegúrese de tener con usted los documentos requeridos de su escuela antes de las vacaciones del verano. Para más información póngase en contacto con Vicki en (661) 328-9055 ext. 282.

### **H.E.A.R.T.S. Connection necesita su Apoyo**

H.E.A.R.T.S. Connection le da las gracias a las siguientes compañías/organizaciones/individuos por sus recientes donaciones:

Kern Autism Network-Red de Autismo en Kern -  
Ford Dream Builders (Programa de Titeres KOTB )  
Bright House Networks–Cable (Festejo en la Primavera)  
Integrated Accounting Services-(servicios de contabilidad  
M. Chynoweth RD CDE–(nutricionista) En memoria de  
Nancy Reid

# JUNIO 2008

H.E.A.R.T.S. Connection FRC  
 3101 N. Sillect Ave., Suite 115  
 Bakersfield, CA 93308  
 (661) 328-9055 or (800) 210-7633

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
1	2	3	4	5	6	7 Grupo de Padres Arco Iris y Autismo Elva X292
8	9 Junta de la Mesa Directiva Susan X304	10	11	12	13	14 O-5 Gotitas de Amor: Grupo de Padres X259
15	16 IDP de Richardson Center (Programa para Infantes) Elva X292	17 IDP de Richardson Center (Programa para Infantes) Elva X292	18	19 IDP de Wasco (Programa para Infantes) Isabel 721-0846	20 IDP de Delano (Programa para Infantes) Isabel 721-0846  Grupo de Padres de Delano Isabel 721-0846	21
22	23 IDP de Rafer Johnson (Programa para Infantes) Elva X292	24 IDP de Rafer Johnson (Programa para Infantes) Elva X292	25	26 Grupo de Apoyo de Síndrome de Down Ana X257 Isabel 721-0846	27	28
29	30					

## **DETALLES PARA JUNIO 2008**

### **7 de junio de 2008**

Grupo de Padres de Autismo y Arco Iris  
Lugar: KRC  
3121 N. Sillect Ave.  
Hora: 2:00 p.m.-4:00 p.m.  
Elva X292

### **9 de junio de 2008**

Junta de los Miembros de la Mesa Directiva  
Hora: 6:30 p.m.  
Susan X304

### **14 de junio de 2008**

Grupo de Padres de 0-5 Gotitas de Amor  
X259

### **16 de junio de 2008**

IDP de Richardson Center  
X259

### **17 de junio de 2008**

IDP de Richardson Center  
X259

### **19 de junio de 2008**

IDP de Wasco  
Isabel 721-0846

### **20 de junio de 2008**

IDP de Delano  
Isabel 721-0846

Grupo de Padres de Delano  
Hora: 6:00 p.m.-8:00 p.m.  
Lugar: DADD 1001 6th Ave., Delano  
Isabel 721-0846

### **23 de junio de 2008**

IDP de Rafer Johnson  
X259

### **24 de junio de 2008**

IDP de Rafer Johnson  
X259

### **26 de junio de 2008**

Grupo de Padres de Síndrome de Down  
Hora: 6:30 p.m.  
Lugar: 3121 N. Sillect Ave., Bakersfield  
Ana X257  
Isabel 721-0846

☀ **Estos eventos no son funciones de H.E.A.R.T.S. Connection. Esta información es para su beneficio**

**\*\*Si las direcciones no están anotadas entonces diríjase al: 3101 N. Sillect Ave., Ste., 115 Bakersfield, CA. 93308**



### **Historias de la Familia**

¿Quisiera usted compartir una de sus experiencias familiares con otras familias? Si eso es el caso, por favor envíe un correo electrónico a Danielle Pilkington al [danielle\\_pilkington@heartsfrc.org](mailto:danielle_pilkington@heartsfrc.org). El Comité del Boletín La Conexión es el que determinará qué es lo que finalmente se escribe en el boletín. Para más información llame al 661-328-9055 ext. 222.

### **Retratos del Festejo Primavera**



**DAYCARE AND  
RESPITE SERVICES** 

**For Individuals with Special Needs**

"A Home  
Away From  
Home"


4801 Trustun Ave.

Developmentally Disabled  
Medically Fragile Children  
Infancy through 21 years old  
Nurse on Duty at All Times

**631-CARE**  
(2273)

**Chateau d' Bakersfield**  
*Programa Diurno para Adultos con  
Necesidades Especiales  
Entrenamiento para la Vida Independiente  
Continuación en la Educación  
Conservación de la Salud  
Actividades Terapéuticas*

**1011 17th St. Bakersfield, CA 93301**  
**(661) 322-4085**

 1712 19<sup>th</sup> Street  
Bakersfield, CA 93301  
Office (661) 861-6040  
Fax (661) 861-6018

**Full Circle Support**  
In Home Respite Care/Family and Educational Advocacy

**Debbie McDermott**      **Lisa M. Batty**  
Owner/CFO                      Owner/CEO

*Griffin Graphics*  
Specializing in Applique &  
Tackle Twill



*Cheryl Griffin*

4628 Fishing Dr.  
Bakersfield, CA 93309  
661-817-3341

griffingraphics@bak.rr.com





**Adaptive Aquatics Center**  
(Centro Acuático Adaptado)  
1800 Westwind Drive, #500,  
Bakersfield, CA 93301 **(661) 322-9411**

Programas Terapéuticos  
y Recreacionales en  
una piscina  
para infantes,  
niños, jóvenes y  
adultos con  
necesidades  
especiales.



- Piscina en el interior con 92° grados.
- Baños
- Salvavidas.
- Este programa esta vedorizado con KRC.

**Barry Rosenfeld, CLU, ChFC, ChLAP**

 Special Needs Planning  
Business & Estate Planning 

Life, Disability & Long Term Care Insurance

1401 19th Street, Suite 125      Office: (661) 327-3733  
Bakersfield, CA 93301              (800) 726-9466  
CA Lic. #0514701                      Fax: (661) 327-3735  
Email cbr@etcrier.net

 **Sign Language**

I work with special needs children & families to help with communication

Interested in learning call  
Shari Allen  
@  
(661) 589-3375  
(661) 599-0503      Vendorized thru Kern Regional #P63080



## ***H.E.A.R.T.S. Connection*** ***Recaudación de Fondos*** ***3er Torneo de Bunko***



20 de Septiembre de 2008

Habrá Clases para Primeros Jugadores 4:00 p.m.  
Se servirá la comida 5:00 p.m.  
BUNKO Comienza 6:00 p.m.  
\$25 Cuota de Registración  
(incluye la cena)

*Norris Veterans Hall*  
*400 W. Norris Rd.*



**La fecha limitó para registrarse es el: 12 de Septiembre**



Grandes Premios



Entremeses y Bebidas estarán disponibles



La Barra no Estar  Abierta



Rifas (Los boletos pueden ser comprados por \$1 en el evento)

Para más información acerca de los boletos llame a H.E.A.R.T.S.  
Connection al (661) 328-9055 x222, 282 o 304 o [www.heartsfrc.org](http://www.heartsfrc.org)



Todas las ganancias que se obtengan serán para beneficio del Centro De  
Recursos Familiares y de Capacitación de Familias -  
Sirviendo a las Familias

**Expo de Habilidades 2008  
Sur de California  
Desde el 30 de mayo-  
al 1 de junio de 2008  
Centro de Convenciones  
Anaheim, California**

Viernes y Sábado 10:00 a.m.-5:00 p.m.  
Domingo 11:00 a.m.-4:00 p.m.

- ◆ Entradas Gratis
- ◆ Lugar de Información
- ◆ Programa de los Talleres
- ◆ Eventos Especiales
- ◆ Lista de Exhibiciones

Boletos están disponibles en H.E.A.R.T.S. Connection  
o para más información llame al: 1-800-385-3085

**PUESTO de FUEGOS  
ARTIFICIALES**

1 al 4 de Julio de 2008

¿Tiene usted unas cuantas  
horas para donar a una gran  
organización?

H.E.A.R.T.S. Connection  
busca a voluntarios para el puesto de  
Fuegos Artificiales.

Si usted esta interesado por favor  
Llame a Susan Graham al:  
(661) 328-9055 x304.

**Epilepsy Society of Kern County presenta:**

# **Surf & Turf Voleíbol**

**Torneos para la Gente con Epilepsia**

Sábado y Domingo: 28 & 29 de Junio de 2007

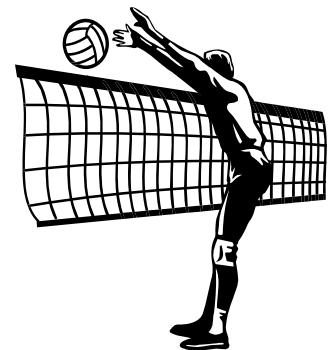
**Parque Stramler**

**8:30 a.m.**

**\$350.00 por equipo solo si usted se matricula  
antes del 18 de Junio de 2008**

**La cuota incluye una camiseta para cada  
participante, regalos y premios individuales**

**Para más información llame a la Epilepsy Society of Kern County al 634-9810**



**Personal de  
H.E.A.R.T.S. Connection**

Directora  
Susan Graham ext. 304  
Coordinadora de Recursos  
Danielle Pilkington  
Especialistas en Recursos Familiares  
Elva Darrett ext. 292  
Ana Gomez ext. 257  
Andrea Jahn (760) 379-5775  
Isidra Hernandez 823-1972  
Mojave 824-2874  
Isabel Santana 721-0846  
Dian Schneider ext. 256  
Patricia Walters (760) 375-7332

Recepcionista/Bibliotecaria  
Vicki Slater ext. 282  
Kids On The Block  
Margaret Hunt ext. 229

Número Principal de la Oficina  
(661) 328-9055  
(800) 210-7633  
(661) 328-9940 (fax)

**Grupos de Apoyo de H.E.A.R.T.S.  
Se Habla Español é Inglés**

Elva Darrett  
•Autismo  
•Arco Iris  
Será Anunciado Pronto  
•0-5 English  
•0-5 Spanish  
•Rafer Johnson IDP  
•Richardson IDP  
Isidra Hernandez  
•Tehachapi IDP  
•Tehachapi  
Isabel Santana  
•Delano  
•Delano IDP  
•Wasco IDP

**Grupos de Apoyo de H.E.A.R.T.S.  
Habla Inglés**

Ana Gomez  
•Autism  
•Bakersfield  
•FFCDS  
Andrea Jahn  
•Lake Isabella  
Patricia Walters  
•Ridgecrest  
Mojave 824-2874

**Otros Grupos de Apoyo**

Espina Bifida  
Society for Disabled Children  
322-5595  
Centro de Adaptación Acuática  
322-9411  
Epilepsia  
Doug Valdez 634-9810

**Comité del Boletín**

Susan Graham  
Elva Darrett  
Vicki Slater  
Danielle Pilkington

**El Club Activo de 20-30  
del Golden Empire #1038**

**Desea invitarle a usted y a su familia inmediata a un  
Picnic Especial para Familias completamente gratis  
El picnic es para los niños con necesidades especiales y sus familias  
para que disfruten un día lleno de diversión, juegos y comida**

**Cuando: Sábado, 28 de junio del 2008**

**12:00 pm-4:00 pm**

**Donde : Área Kern River Golf Course Picnic  
(a lado de Lago Ming, y Lake Ming Road)**

**Por favor póngase en contacto con H.E.A.R.T.S. Connection  
Para recibir los boletos para este evento gratis  
que es patrocinado por el  
Club 20-30 del Golden Empire #1038**